

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۚ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ
api dari aku Engkau menciptakan nya dari lebih baik aku (dia) berkata engkau Aku memerintahkan ketika (engkau) bersujud bahwa engkau menghalangi apa (Dia) berkata

وَ خَلَقْتَنِي مِّنْ طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ وَ أَهْبِطْ مِنْهَا وَ مَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ
(engkau) menyombongkan diri bahwa engkau bagi (dia) ada tidak maka nya dari turunlah maka (Dia) berkata 12 tanah dari dia Engkau menciptakan dan

فِيهَا وَ أَخْرَجَ إِذْ لَكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنْظِرْ نِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾
14 (mereka) dibangkitkan hari sampai aku beri tanggunglah (dia) berkata 13 orang-orang yang rendah dari/termasuk engkau sungguh keluarlah maka nya di dalam

قَالَ إِذْ لَكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فِي مَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
mereka bagi (aku) benar-benar menduduki sungguh aku Engkau menyesatkan apa dengan maka (dia) berkata 15 yang diberi tangguh dari/termasuk engkau sungguh (Dia) berkata

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَ مِنْ خَلْفِهِمْ
mereka di belakang dari dan mereka tangan antara dari mereka benar-benar mendatangi sungguh kemudian 16 yang lurus Engkau jalan

وَ عَنْ أَيْمَنِهِمْ وَ عَنْ شَمَائِلِهِمْ ۚ وَ لَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ
(Dia) berkata 17 orang-orang yang bersyukur mereka kebanyakan (Engkau) mendapati tidak dan mereka kiri dari dan mereka sebelah kanan dari dan

أَخْرَجَ مِنْهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ۚ لِّمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
kalian dari neraka Jahanam (Aku) benar-benar memenuhi sungguh mereka dari engkau (dia) mengikuti siapa sungguh yang terbangun/terusir yang tercela/terhina nya dari keluarlah

أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَ يَدَّعَادُمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَ زَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَ كُلَا مِنْ حَيْثُ
mana saja dari makanlah berdua maka surga engkau isteri dan engkau tempatilah Adam wahai dan 18 semuanya

شِئْتُمْ وَ لَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ وَ تَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ وَ وَسَّوَسَ
(dia) membisikkan pikiran jahat maka 19 orang-orang yang dzalim dari/termasuk (kamu berdua) menjadi maka pohon ini (kamu berdua) mendekati jangan dan kalian berdua menghendaki

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِئَلَّا يُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْآتِهِمَا وَ قَالَ
(dia) berkata dan mereka berdua keburukan/aurat dari mereka berdua dari ditutup apa mereka berdua bagi (dia) menampakkan untuk setan mereka berdua bagi

مَا نَهَدَاكُمْ بِهِ رَبُّكُمْ عَنِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَائِينَ
dua malaikat (kamu berdua) menjadi bahwa kecuali pohon ini dari kalian berdua Tuhan kalian berdua (Dia) melarang tidak

أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَ قَاسَمَهُمَا إِيَّايَ لَكُمْ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾
21 yang memberi nasehat dari benar-benar kalian berdua bagi aku sungguh mereka berdua (dia) bersumpah dan 20 orang-orang kekal dari (kamu berdua) menjadi atau

وَ بَدَّلَا لَهُمَا فِي غُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَ طَفِقَا
(mereka berdua) memulai dan mereka berdua keburukan/aurat mereka berdua bagi (dia) nampaklah pohon keduanya merasakan ketika maka tipu daya dengan mereka berdua (dia) membujuk maka

يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ۚ وَ نَادَا لَهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَ كُفَا عَنْ
dari kalian berdua (Aku) melarang tidak apakah mereka berdua Tuhan mereka berdua (Dia) memanggil dan surga daun dari mereka berdua atas (mereka berdua) menutupi

تَلْكُمَا الشَّجَرَةَ وَ أَقْلَ لَكُمْ الشَّيْطَانُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾
22 yang nyata musuh kalian berdua bagi setan sesungguhnya kalian berdua kepada (Aku) mengatakan dan pohon itu